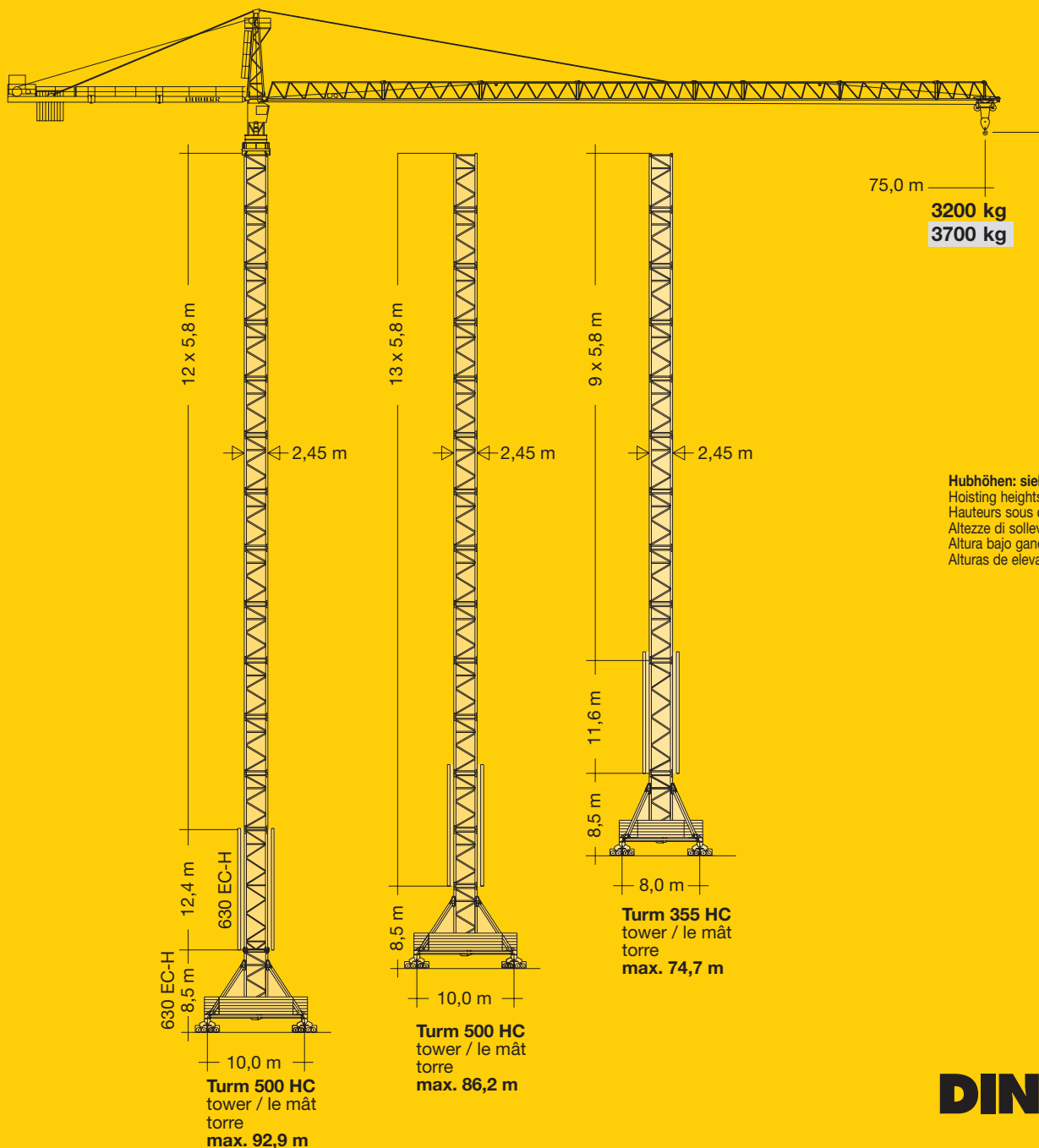


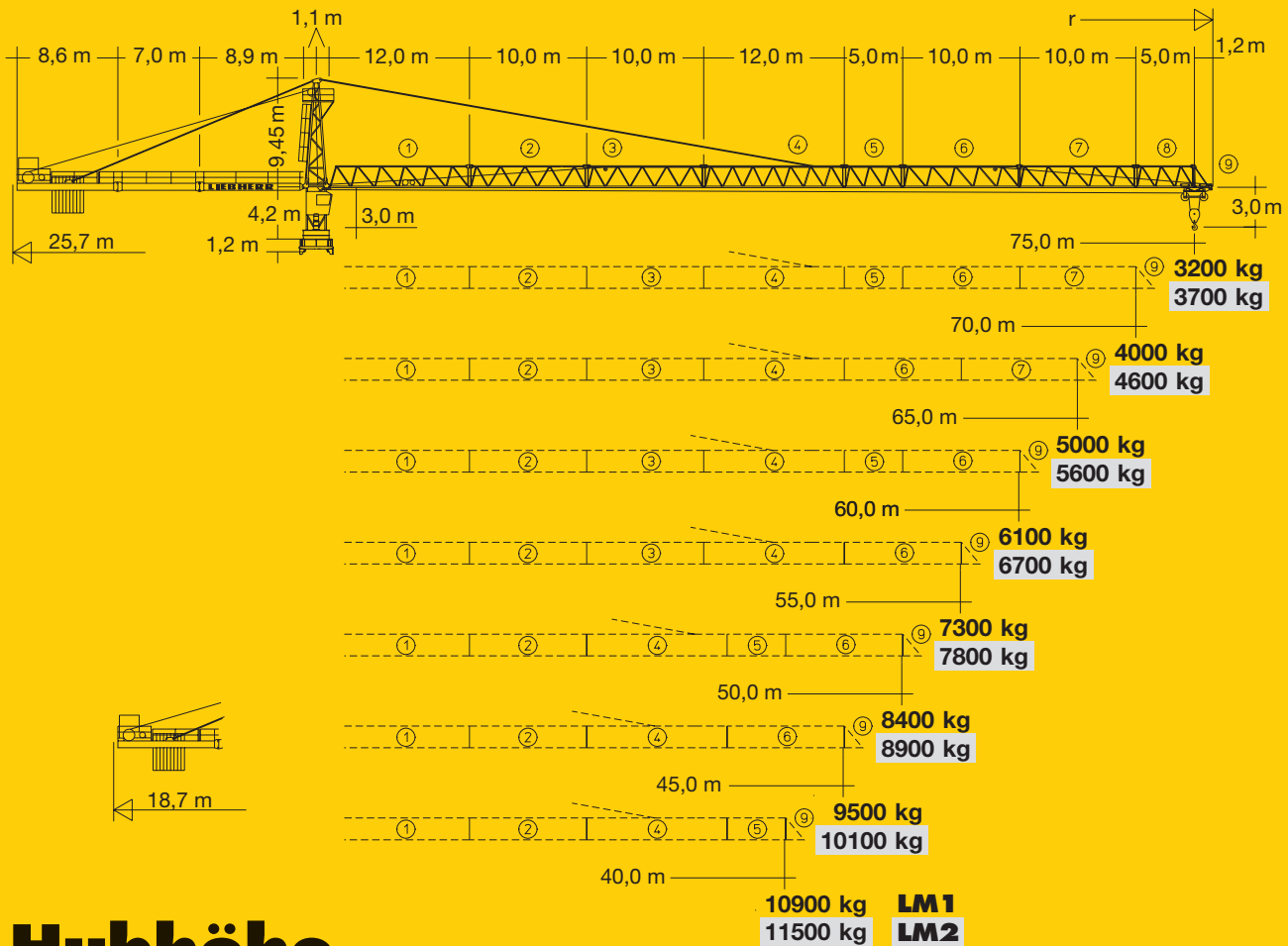
**Tower Crane / Grue à tour / Gru a torre
Grúa torre / Guindaste de torre**

Turmdrehkran 420 EC-H 16

420 EC-H 16 Litronic®



LIEBHERR



Hubhöhe

Hoisting height / Hauteur sous crochet / Altezza di sollevamento / Altura bajo gancho / Altura de montagem

	355 HC		500 HC		630 EC-H	
13	-	-	78,2*	86,2*	-	-
12	-	-	72,4	80,4	84,7*	92,9*
11	-	-	66,6	74,6	78,9	87,1
10	72,4*	-	60,8	68,8	73,1	81,3
9	66,6	74,7*	55,0	63,0	67,3	75,5
8	60,8	68,9	49,2	57,2	61,5	69,7
7	55,0	63,1	43,4	51,4	55,7	63,9
6	49,2	57,3	37,6	45,6	49,9	58,1
5	43,4	51,5	31,8	39,8	44,1	52,3
4	37,6	45,7	26,0	34,0	38,3	46,5
3	31,8	39,9	20,2	28,2	32,5	40,7
2	26,0	34,1	14,4	22,4	26,7	34,9
1	20,2	28,3	8,6	16,6	20,9	29,1
0	m 14,4	m 22,5	m 2,8	10,9	15,1	m 23,3

+						
---	--	--	--	--	--	--

* Weitere Hubhöhen sowie Klettern im Gebäude auf Anfrage. / Further hoist heights and climbing in the building on request.
 Hauteurs sous crochet plus élevées et hissage dans le bâtiment sur demande. / Altre altezze di sollevamento come pure varianti di gru allungabili: su richiesta. / Para alturas bajo gancho superiores y trepado en el interior del edificio, consultar. / Outras alturas de elevação e subida no edifício: conforme ao pedido.



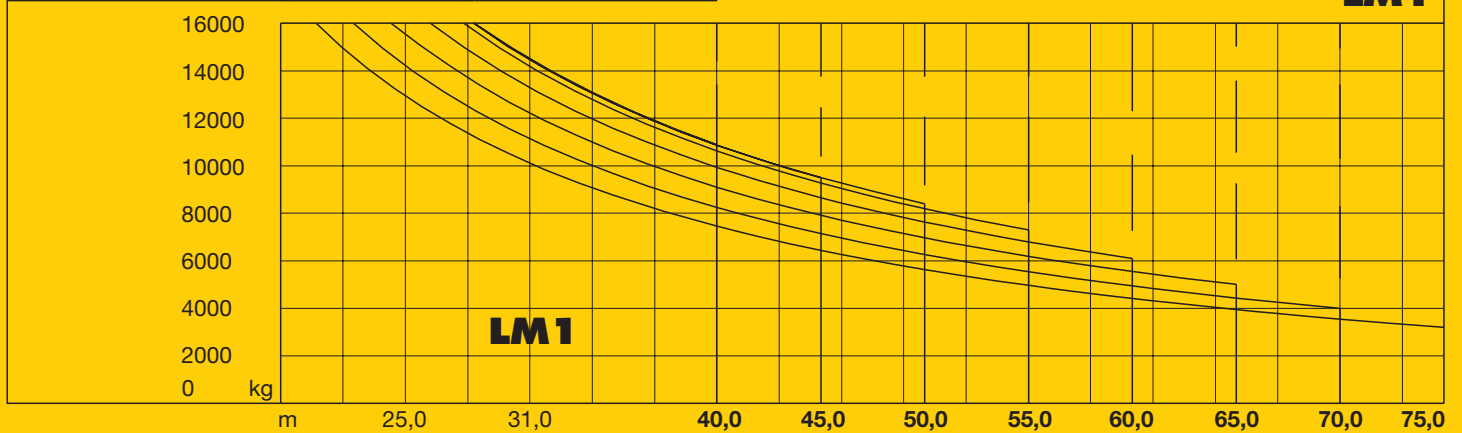
420 EC-H 16 420 EC-H 16 Litronic®

Ausladung und Tragfähigkeit

Radius and capacity / Portée et charge / Sbraccio e portata / Alcances y cargas / Alcance e capacidade de carga

		420 EC-H 16														
m	r	m/kg	m/kg													75,0
			22,0	25,0	28,0	31,0	34,0	37,0	40,0	45,0	50,0	55,0	60,0	65,0	70,0	
75,0	(r = 76,7)	2,7-20,7 16000	14950	12940	11370	10110	9070	8200	7460	6440	5630	4970	4410	3950	3550	3200
70,0	(r = 71,7)	2,7-22,5 16000	16000	14220	12510	11130	10000	9050	8250	7150	6260	5540	4940	4440	4000	
65,0	(r = 66,7)	2,7-24,3 16000	16000	15530	13690	12210	10990	9970	9110	7920	6970	6190	5550	5000		
60,0	(r = 61,7)	2,7-26,2 16000	16000	16000	14880	13280	11970	10870	9940	8660	7630	6800	6100			
55,0	(r = 56,7)	2,7-27,8 16000	16000	16000	15870	14180	12790	11620	10630	9270	8190	7300				
50,0	(r = 51,7)	2,7-28,3 16000	16000	16000	16000	14460	13050	11870	10870	9500	8400					
45,0	(r = 46,7)	2,7-28,3 16000	16000	16000	16000	14470	13060	11880	10870	9500						
40,0	(r = 41,7)	2,7-28,3 16000	16000	16000	16000	14500	13090	11910	10900							

LM 1



Geschwindigkeiten

Speeds / Vitesses / Velocità / Velocidades / Velocidades

	U/min 0 ↔ 0,6 sl./min tr./min	2 x 7,5 kW
	0 ↔ 91,0 m/min	10,5 kW, FU
	25,0 m/min	4 x 7,5 kW (500 HC) 4 x 5,5 kW (355 HC)
	kVA	45 kW, FU 65 kW, FU 80 kW 72,0 95,0 118,0

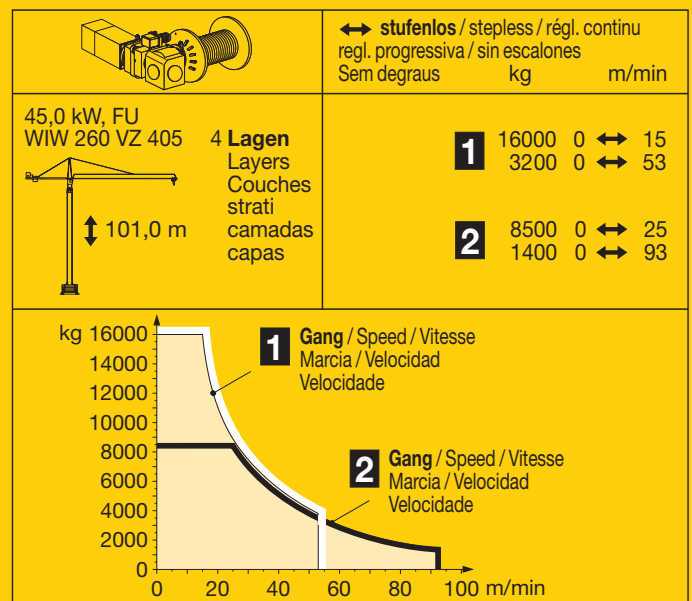
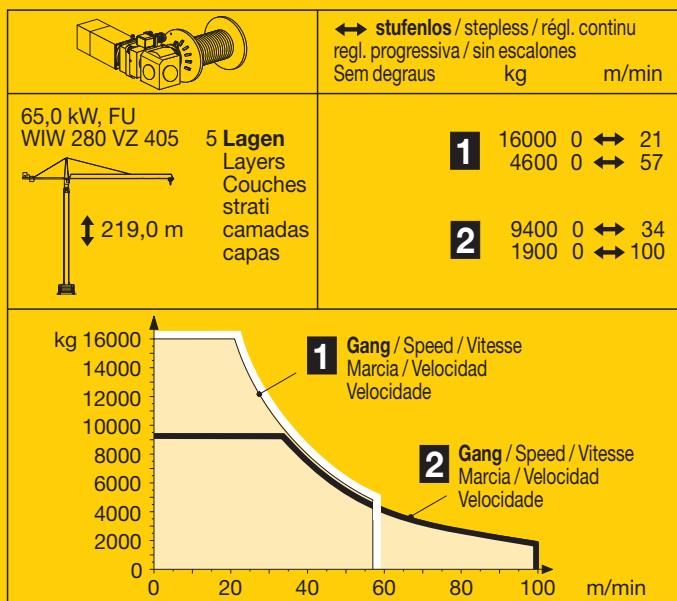
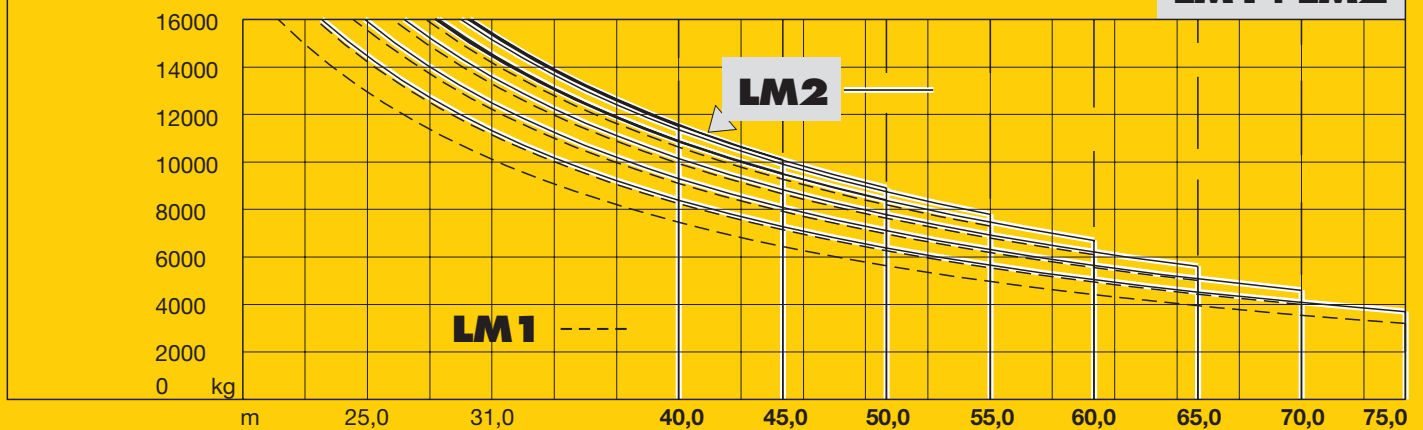
	Gang / Gear / Rapport Marcia / Velocidad Velocidade		kg	m/min
80,0 kW Elmag, WSB WIW 290 JX 414	1	16000	1,6 / 24,0	
 5 Lagen Layers Couches strati camadas capas	2	8400	2,7 / 40,0	
LM 2: Nicht möglich. / Not possible. Pas possible. / Non possibile. No posible. / Nao é possível.	3	2200	7,3 / 110,0	

Ausladung und Tragfähigkeit

Radius and capacity / Portée et charge / Sbraccio e portata / Alcances y cargas / Alcance e capacidade de carga

		420 EC-H 16 Litronic®														
m	r	m/kg	m/kg													
			22,0	25,0	28,0	31,0	34,0	37,0	40,0	45,0	50,0	55,0	60,0	65,0	70,0	75,0
75,0	(r=76,7)	2,7-22,8 16000	16000	14450	12720	11320	10170	9210	8390	7280	6380	5650	5040	4520	4080	3700
70,0	(r=71,7)	2,7-24,9 16000	16000	15900	14020	12490	11240	10190	9300	8080	7110	6310	5640	5080	4600	
65,0	(r=66,7)	2,7-26,8 16000	16000	16000	15220	13580	12230	11100	10140	8830	7780	6920	6210	5600		
60,0	(r=61,7)	2,7-28,4 16000	16000	16000	16000	14540	13110	11910	10890	9490	8370	7460	6700			
55,0	(r=56,7)	2,7-29,5 16000	16000	16000	16000	15150	13660	12410	11350	9910	8750	7800				
50,0	(r=51,7)	2,7-29,9 16000	16000	16000	16000	15390	13880	12620	11550	10080	8900					
45,0	(r=46,7)	2,7-30,0 16000	16000	16000	16000	15430	13920	12650	11570	10100						
40,0	(r=41,7)	2,7-29,8 16000	16000	16000	16000	15330	13830	12570	11500							

LM1 + LM2



LM 2: Abweichende Geschwindigkeiten und Betriebsbedingungen. / Variant speeds and service conditions. / Vitesses et conditions de fonctionnement différentes. / Differenti velocità e condizioni di funzionamento. / Otras velocidades y características de funcionamiento. / Outras velocidades e características de funcionamento.

Weitere Elmag-Hubwerke: siehe Broschüre „Zusätzliche Hubwerksvarianten“/ Further hoist gears: see brochure „Additional hoist gear variants“ / Autres mécanismes de levage: voir brochure „Variantes supplémentaires du mécanisme de levage“ / Ulteriori argani ad innesto elettromagnetico: vedere prospetto „argani alternativi“ / Otros mecanismos de elevación de Elmag: Ver folleto „Mecanismos de elevación adicionales“ / Outros mecanismos de elevação de ELMAG: Ver folheto „Mecanismos de elevação adicionais“



Technische Daten







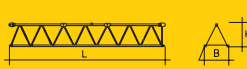

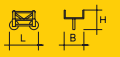




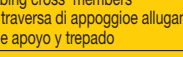






Technical data - Caractéristiques techniques

Caratteristiche tecniche - Características técnicas - Datos técnicos

Kolli-Liste



Packing List / Liste de colisage / Lista dei colli
Lista de contenido / Lista de embalagem

Montagegewichte: siehe Betriebsanweisung.
Erection weights: see instruction manual.
Poids de montage: voir manuel de service.
Pesi di montaggio: vedasi le istruzioni sull'uso.
Pesos de montagem: vejam-se as instruções p. uso.
Peso para el montaje: según manual.

Kranoberteil		Upper part of crane / Partie supérieure de gru Parte superiore della gru / Parte superior grúa Parte superior do guindaste		L (m)	B (m)	H (m)	kg	Einzelgewichte / Single weights / Poids individuels. Pesi di componenti. Pesos de peças componentes. Pesos unitarios.
Pos. Item Rep	Anz. Qty. Cte.	Drehbühne kpl. / Slewing platform cpl. Ensemble mât cabine cpl. / Piattaforma girevole compl. Conjunto plataforma de giro / Plataforma giratória compl.		6,14	2,87	3,18	15000	
1	1							
2	1	Turmspitze / Tower head section Porte-flèche / Testa porta-braccio Cabeça de apoio de lança / Cabeça de torre		9,40	1,76	1,94	3450	
3	1	Gegenausleger-Kopfstück / Counter-jib head Pointe de contre-flèche / Testa di controbraccio Tramo punta de contrapluma / Cabeça de contra-lança		8,73	2,38	1,05	3740	
4	1	Gegenausleger-Anlenkstück / Counter-jib heel section Pied de contre-flèche / Settore articolato di controbraccio Tramo primero-contrapluma / Base articulada da contra-lança		9,08	1,93	1,05	3210	
5	1	Gegenausleger-Zwischenstück / Intermediate counter-jib section Élément interm. de contre-flèche / Spezzone di controbraccio Tramo intermedio de contrapluma / Peça suplementar da contra-lança		7,20	1,87	1,05	2720	
6	1	Ausleger-Anlenkstück / Jib heel section Pied de flèche / Settore articolato di braccio Base articulada de lança / Pluma tramo primero		12,26	1,93	2,05	① 3500	
7	1	Ausleger-Zwischenstück / Intermediate jib section / Élément interm. de flèche Spezzone di braccio / Peça suplementar da lança / Tramo intermedio pluma		10,28 10,30 12,33 5,38 10,34 10,27 5,21	1,76 1,76 1,76 1,76 1,76 1,76 1,76	1,99 1,98 1,99 1,97 1,96 1,94 1,94	② 2075 ③ 2040 ④ 2510 ⑤ 985 ⑥ 1500 ⑦ 1000 ⑧ 485	
8	1	Ausleger-Kopfstück / Jib head Pointe de flèche / Punta freccia Cabeça de lança / Tramo punta de pluma		1,83	1,93	1,91	⑨ 270	
9	1	Laufkatze und Lasthaken / Trolley and hook Chariot de distribution et crochet / Carrello con ganccio Carrito e gancho / Carro de ponte e gancho		2,24	2,07	1,79	1540	
10	1	Hubwerkseinheit (45 kW) / Hoist gear unit Treuil de levage / Gruppo meccanismo sollevamento Mecanismo de elevación / Grupo de mecanismo elevatório		2,06	2,69	1,60	4000	
Turm		Tower / Mât / Torre Torre / Torre						
11	10 13	Turmstück / Tower section Element de mât / Elemento di torre Torre / Torre		355 HC 500 HC	6,28 6,28	2,45 2,45	2,45 2,45	5050 6400
12	1	Grundturmstück / Base tower section Mât de base / Elemento di torre base Tramo torre base / Peça de base de torre		355 HC	12,08	2,45	2,45	9770
Klettereinrichtung		Climbing equipment / Equipement de télescope / Attrezzatura per allungamento della gru Equipo de trepado / Acesórios p. subida no edifício						
13	1	Führungsstück kpl., geteilt / Guide section cpl., split Cage télescopique cpl., devisée / Gabbia di sopraelevazione compl., suddivisa Torre de montaje, dividida / Peça de guia, subdividida		355 HC 500 HC	12,39	2,75	1,58	9070
14	1	Hydraulikanlage, Stütz- und Klettertraverse / Hydraulic unit, supporting and climbing cross members Système hydraulique avec traverses d'appui et de télescope / Sistema idraulico, traversa di appoggio allungamento gru Instalação hidráulica, travessa de apoio e subida / Sistema hidráulico con traviesa de apoyo y trepado		355 HC 500 HC	2,10	1,10	1,00	1100
Unterwagen		Undercarriage / Châssis / Carro della gru Carro con mástil / Carro de guindaste						
15	4	Ausgleichsschwinge mit Schwingenlager / Pivot for wheel box Chape pour bogie / Bilanciere di equilibratura con cuscinetto bilanciante Balancin / Balancim com suporte		355 HC 500 HC	1,60	0,72	1,48	1390 1470
16	4	Fahrschemel mit Antrieb / Rail bogie with drive Bogie moteur / Telaio con gruppo propulsore Quadro sem grupo de propulsão / Caja rodillo motriz		355 HC 500 HC	1,40 1,45	0,75 0,82	0,65 0,72	920 1690
17	4	Fahrschemel ohne Antrieb / Rail bogie without drive Bogie fou / Telaio senza gruppo propulsore Quadro com grupo de propulsão / Caja rodillo conducido		355 HC 500 HC	1,10 1,30	0,60 0,40	0,65 0,72	880 1340
18	1	Tragholm lang / Long support arm Longeron long / Longherone lungo Braço largo soporte / Travessa comprida		355 HC 500 HC	11,82 7,32	0,92 0,92	0,93 0,93	3515 2330
19	2	Tragholm kurz / Short support arm Longeron court / Longherone corto Braço curto soporte / Travessa curta		355 HC 500 HC	5,74 7,14	0,80 0,80	0,90 0,90	1600 2135
20	4	Randträger / Border support Traverse / Supporti base Traviesa / Apoio de bordo		355 HC 500 HC	7,30 9,30	0,14 0,14	0,14 0,14	340 510

Pos. Anz.
Item Qty.
Rep Qte.
Voce Qta.
Pos. Cant.
Ref Cant.

Einzelgewichte / Single
weights / Poids individuels.
Pesi di componenti.
Pesos de peças componentes.
Pesos unitarios.

				L (m)	B (m)	H (m)	kg
21	4	Stützholm / Support strut Hauban de châssis / Correnti di appoggio Tirante vertical / Travessa de apoio		355 HC 6,06 500 HC 6,06	0,26 0,26	0,34 0,34	862 1140
22	1	Unterswagen-Turmstück / Undercarriage tower section Mât de châssis / Elemento di torre del carro Tramo de carro / Peça de torre do chassis		355 HC 6,61 500 HC 6,61	2,44 2,44	2,44 2,44	7475 7930
23	1	Kiste mit Kleinteilen, Seilen / Crate with small parts, ropes Caisse contenant des accessoires, câbles / Cassa con minuteria, funi Caja con piezas pequeñas, cables / Caixa com peças pequenas, cabos		355 HC 2,00 500 HC 2,00	1,00	1,00	1000

121 P -4144 H1 B3 DIN 15018 •BGL 2125-0400 / FEM (Section 1) Krangruppe A3 •03.01 / 6

Konstruktionsänderungen vorbehalten! / Subject to alterations!
Sous réserves de modifications! / Si fa riserva di modifiche!
Salvo modificação da construação! / ¡Sujeto a modificaciones!

Printed in Germany.

